

*Quam pulchra es!
Da mihi basia mille,
deinde centum...*



*Tuum basium
mihi certa mors erit.
Te basiabo cum pus
vaccinum paratum fuerit*



*Dicit: sed mulier cupido quod dicit amanti,
in vento et rapida scribere oportet aqua
(Catullo)*



Traduzione

Covid19: Come sei bella! Dammi mille baci, dopo cento.

Paperina: Per me un tuo bacio sarà morte certa. Ti bacerò quando il vaccino sarà stato preparato.

Dice: ma ciò che una donna desiderosa dice a chi ama, bisogna* scriverlo sul vento e sull'acqua che trascina via (Catullo)

*costruzione impersonale

L'ultima frase riportata nella vignetta è una citazione di Catullo (84 a.C.- 54 a.C.) presa da da "Liber" che è una raccolta di poesie dedicata a Clodia. Lei era sposata e aveva dieci anni in più dell'autore con il quale aveva una relazione extra-coniugale.

Catullo afferma di dover scrivere le parole di una donna sull'acqua e sul vento che fuggono via. Tali parole sono soltanto delle promesse dette in un momento di passione che non verranno rispettate e che lo illudono soltanto.